

Ж.К. Айдосова^{1*}, А.М. Ким¹, Н.Н. Хон², З.М. Садвакасова¹

¹Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Казахстан, г. Алматы

²Университет «Туран», Казахстан, г. Алматы

*e-mail: zhanerke.ai@gmail.com

ПЕРЕВОД И АДАПТАЦИЯ МОЛОДЕЖНОЙ ВЕРСИИ КОРОТКОГО ТЕСТА НА ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ БАР-ОНА EQi: SHORT-RU: ПРОВЕРКА ВНУТРЕННЕЙ СОГЛАСОВАННОСТИ, КОНВЕРГЕНТНОЙ ВАЛИДНОСТИ И РЕТЕСТОВОЙ НАДЕЖНОСТИ

В данной статье представлены результаты перевода и адаптации молодежной версии короткого теста эмоционального интеллекта Бар-Она EQi:Short-RU. Опросник эмоционального интеллекта Бар-Она является на сегодня наиболее популярным и широко используемым методом оценки эмоционального интеллекта. Основной целью нашей работы было расширить инструментарий оценки эмоционального интеллекта на русском языке с дальнейшей ее адаптацией на казахский язык. В рамках адаптации методики была проверена внутренняя согласованность шкал по методу альфа Кронбаха, проверка конвергентной валидности с помощью теста на эмоциональный интеллект Д.В.Люсина (ЭМИн) и сокращенной версии большой пятерки TIPI-RU на студенческой молодежи Университета Международного Бизнеса г. Алматы. Было выявлено, что тест внутренне согласован при измерении внутриличностного эмоционального интеллекта, стрессоустойчивости и адаптации (альфа Кронбаха выше 0,7) и несогласован в межличностном эмоциональном интеллекте и общем настроении (альфа Кронбаха ниже 0,7), что может быть связано обобщенным характером определения данных шкал и культурными особенностями восприятия казахстанской молодежи тех или иных утверждений касательно понимания и осознания эмоциональных состояний в межличностном контакте. Тест корреляции Пирсона для измерения конвергентной валидности показывает значимые корреляции между основными шкалами эмоционального интеллекта EQi:Short-RU и ЭМИн Люсина на уровне значимости $p < 0,01$, а также с основными чертами личности по методике большая пятерка TIPI-RU. Основываясь на наших результатах, мы рекомендуем EQi:Short-RU для использования к качеству надежных методов диагностики эмоционального интеллекта молодежи в возрасте от 16 до 29 лет.

Ключевые слова: эмоциональный интеллект, адаптация, внутренняя согласованность, валидность, надежность.

Zh.K. Aidossova¹, A.M. Kim¹, N.N. Khon², Z.M. Sadvakasova¹

¹Al-Farabi Kazakh National University, Kazakhstan, Almaty

²Turan University, Kazakhstan, Almaty

*e-mail: zhanerke.ai@gmail.com

Translation and adaptation of youth version of the Bar-On emotional quotient: short (EQi: Short-RU): testing internal consistency, convergent validity, and test-retest reliability

This article presents the results of the translation and adaptation of the youth version of the Bar-On short test of emotional intelligence EQi: Short-RU. The Bar-On Emotional Intelligence Questionnaire is by far the most popular and widely used method for assessing emotional intelligence. The main goal of our work was to expand the tools for assessing emotional intelligence in Russian with its further adaptation to the Kazakh language. As part of the adaptation of the methodology, the internal consistency of the scales was tested using the Cronbach alpha method, convergent validity was tested using the emotional intelligence test by D.V. Lyusin (EmIn) and a shortened version of the big five TIPI-RU on student youth of the University of International Business in Almaty. The test was found to be internally consistent when measuring intrapersonal emotional intelligence, stress tolerance and adaptation (Cronbach's alpha above 0.7) and inconsistent in interpersonal emotional intelligence and general mood (Cronbach's alpha below 0.7), which may be due to the generalized nature of the definition of these scales and cultural characteristics of the perception of Kazakhstani youth of certain statements regarding the understanding and awareness of emotional states in interpersonal contact. The Pearson correlation test for measuring convergent validity shows significant correlations between the main scales of emotional intelligence

EQi: Short-RU and Lyusin's Emln at a significance level of $p < 0.01$, as well as with the main personality traits according to the TIPI-RU. Based on our results, we recommend EQi:Short-RU as a reliable diagnostic tool for the emotional intelligence of young people aged 16 to 29.

Key words: emotional intelligence, adaptation, internal consistency, validity, reliability.

Ж.К. Айдосова^{1*}, А.М. Ким¹, Н.Н. Хон², З.М. Садвакасова¹

¹Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, Қазақстан, Алматы қ.

²«Тұран» университеті, Қазақстан, Алматы қ.

*e-mail: zhanerke.ai@gmail.com

Бар-Онның эмоциялық интеллект тестінің жастарға арналған қысқа-нұсқасын аудару және бейімдеу: ішкі сәйкестілігін, конвергенттік жарамдылығын және ретест сенімділігін тексеру

Бұл мақалада EQi: Short-RU эмоциялық интеллектінің Бар-Он қысқа тестінің жастар нұсқасын аудару және бейімдеу нәтижелері берілген. Бар-Он эмоциялық интеллект сауалнамасы – көрсеткішті бағалаудың ең танымал және кеңінен қолданылатын әдісі. Біздің жұмысымыздың негізгі мақсаты эмоциялық интеллектті бағалау құралдарын орыс тілінде кеңейту және ары қарай қазақ тіліне бейімдеу болды. Әдістемені бейімдеу шеңберінде шкалалардың ішкі сәйкестілігі Кронбах альфа әдісімен, конвергентті жарамдылығы Д.В. Люсиннің эмоциялық интеллект тесті (Emln) және TIPI-RU үлкен бестігінің қысқартылған нұсқасы арқылы тексерілді. Зерттеуге Алматы қаласындағы Халықаралық бизнес университетінің студент жастары қатысты. Тест ішкі эмоциялық интеллекті, стресске төзімділікті және бейімделуді (Кронбах альфасы 0,7-ден жоғары) өлшегенде ішкі сәйкестілікті және тұлғааралық эмоциялық интеллект пен жалпы көңіл-күйде (Кронбах альфасы 0,7-ден төмен) ішкі сәйкестілігінің төмендігін көрсетті, бұл осы шкалалардың жалпылама сипатта анықталуымен және қазақстандық жастардың тұлғааралық қарым-қатынастағы эмоциялық күйлерді түсіну мен сезінуге қатысты сұрақтарды қабылдаудағы мәдени ерекшеліктерімен байланысты болуы мүмкін. Конвергентті жарамдылықты өлшеуге арналған Пирсон корреляциялық тесті EQi:Short-RU эмоциялық интеллектінің негізгі шкалалары мен Люсиннің ЭМИн тесті арасында $p < 0,01$ маңыздылық деңгейінде корреляциялық байланысты анықтады, сонымен қатар TIPI-RU әдісі бойынша негізгі тұлғалық қасиеттермен байланысты көрсетті. Нәтижелерге сүйене отырып, EQi:Short-RU тестін 16 мен 29 жас аралығындағы жастардың эмоциялық интеллект деңгейін анықтайтын сенімді диагностикалық құрал ретінде ұсынамыз.

Түйін сөздер: эмоциялық интеллект, бейімдеу, ішкі сәйкестілік, жарамдылық, сенімділік.

Введение

В научной литературе тема эмоционального интеллекта в более широком контексте социального интеллекта первоначально описывалась в работах таких исследователей как Гарднер, Бар-Он, Саловей и Майер и др. (Bar-On, 1988; Gardner, 1983; Salovey & Mayer, 1989-1990). Исторически самым первым и ярким предшественником этой концепции был Чарльз Дарвин, начавший изучать роль эмоционального самовыражения еще в конце 1830-х годов (Darwin, 1872; 1965).

Концепция эмоционального интеллекта привлекла значительный общественный интерес благодаря ее популяризации Д. Гоулманом, начиная с 1995 года (Goleman, 1995).

Различия теоретических подходов к понятию эмоционального интеллекта тесно связаны с характером методов его измерения. Так, К.В. Петридес и Э. Фёрнхем (Petrides, Furnham, 2000) рассматривают эмоциональный интеллект как

черту (trait EI) и как способность (ability EI или information processing EI). Согласно их утверждению, эмоциональный интеллект как личностная черта может устойчиво проявляться в поведении в самых разных ситуациях, поэтому для его диагностики адекватно применять тесты-самоотчеты (опросники). Если же говорить об эмоциональном интеллекте как о способности, то он будет относиться к психологии интеллекта, в связи с чем для его диагностики будет адекватно использовать задания на способности, как в тестах на интеллект.

На сегодняшний день в психологии насчитывается не один метод измерения эмоционального интеллекта. Основными из них являются три подхода: 1/ метод Майера-Саловея-Карузо (MSCEIT; Mayer, Salovey & Caruso, 2002), 2/ опросник эмоциональной компетентности (Boyatzis, Goleman, 1999) и 3/ эмоциональный коэффициент Барона (BarOn EQi; BarOn, 1997). MSCEIT — это тест способностей эмоционального интеллекта, основанный на авторской теории Майера-Саловея-Ка-

рузо. Опросник эмоциональной компетентности (ECI) — это 360-градусная оценка эмоционального интеллекта (Boyatzis, Goleman & Rhee, 2000), основанная на теоретической модели Гоулмана (1998). Наконец, EQ-i — это тест-самоотчет об эмоционально интеллектуальном поведении, основанный на модели эмоционального интеллекта Бар-Она (Bar-On, 1997, 2000, 2001), который является сегодня наиболее широко используемым методом оценки эмоционального интеллекта. Полная версия данного опросника состоит из 133 утверждений, объединенных в пять основных

шкал (рисунок 3). В нашей статье мы приводим результаты адаптации короткой версии EQ-i, которая состоит из 51 утверждений и предназначена для молодежи до 29 лет. В силу легкости и быстроты заполнения, именно эта версия теста широко используется в мировой практике диагностики эмоционального интеллекта. Так, согласно данным базы Scopus, начиная с 1997 года поиск по ключевому слову “Emotional Quotient inventory: short” выдал 1799 публикаций, из них на 2021-2022 годы приходится 399 публикаций (рисунок 1).

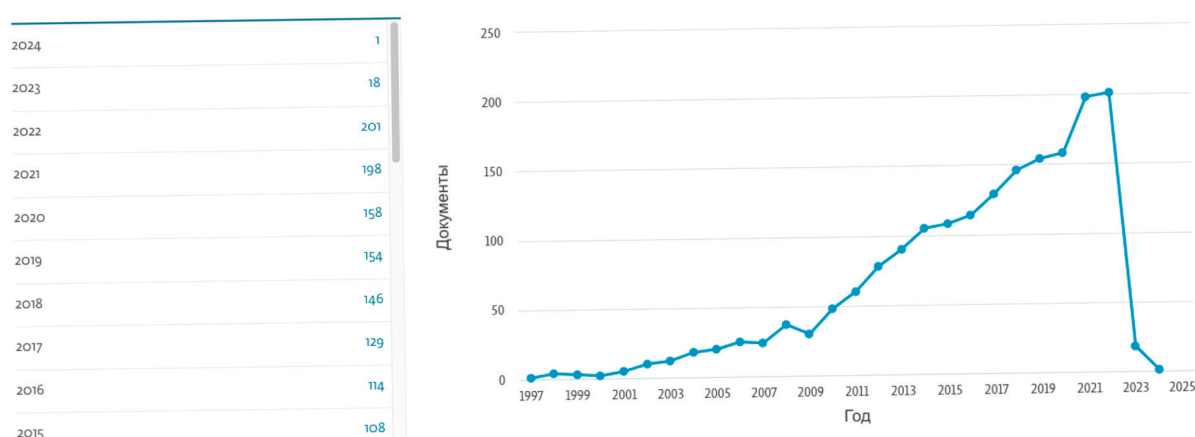


Рисунок 1 – Статистика использования методики Бар-Она “Emotional Quotient inventory:Short” на период с 1997г. по 2022г. в базе данных Scopus (www.scopus.com)

О масштабе распространения данной методики говорят и статистические данные относительно различных отраслей знания: психологии

(920), медицины (655), социальных науки (343), нейронауки (296) и бизнес администрирования (139) (рисунок 2)

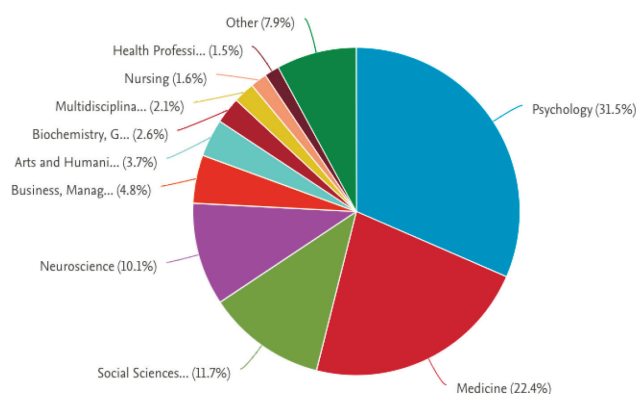


Рисунок 2 – Статистика использования методики Бар-Она “Emotional Quotient inventory:Short” на период с 1997г. по 2022г. в базе данных Scopus по разным отраслям знаний (www.scopus.com)

Методы исследования

Согласно модели Бар-Он, эмоциональный интеллект представляет собой совокупность эмоциональных и социальных компетенций, которые определяют успешность нашего повседневного взаимодействия с собой и другими, а также уровень стрессоустойчивости к каж-

додневному требованиям и нагрузкам (Bar-On, 1988). Данный подход определяет ЭИ как черту, который является важным фактором, определяющим наше общее благополучие, это потенциал эмоционально и социально разумного поведения, состоящий из пяти основных компетенций, каждый из которых включает ряд субкомпетенций.



Рисунок 3 – Модель эмоционального интеллекта Бар-Она

Согласно модели эмоционального интеллекта Бар-Она (рисунок 3), тест EQi-Short состоит из 51 утверждений, объединенных в пять основных шкал:

1. *Внутриличностный эмоциональный интеллект (осознанность)*: способность конструктивно выражать свои мысли и чувства, понимание своих слабых и сильных сторон. В структуру данной компетенции входят следующие субкомпоненты:

- Самоуважение: самоосознание и принятие себя;
- Эмоциональное самосознание: осознание и понимание своих эмоций;
- Уверенность: конструктивное выражение своих мыслей и чувств;
- Независимость: свобода от эмоциональной зависимости от других людей и самостоятельность;
- Самореализация: целеустремленность и мотивация к достижению успеха.

2. *Межличностный эмоциональный интеллект* (понимание других людей и установление

успешных межличностных контактов): умение распознавать эмоции, чувства и потребности других людей, устанавливать успешные коммуникативные связи, достигать сотрудничества. Эта шкала состоит из следующих субкомпонентов:

- Эмпатия: способность к сопереживанию;
- Социальная ответственность: приверженность к той или иной социальной группе;
- Межличностные отношения: создание успешных и доброжелательных взаимоотношений с другими людьми.

3. *Управление стрессом* (управление стрессом и самоконтроль). Данная шкала подразумевает способность контролировать своими эмоциональные состояние конструктивно.

- Стрессоустойчивость: эффективный контроль эмоциональных состояний в ситуациях давления;
- Контроль импульсивности: умение управлять эмоциональными импульсами конструктивно.

4. *Адаптация*: способность гибко менять свое поведение адекватно изменяющимся ус-

ловиям окружающей среды, умение разрешать проблемы по мере их появления.

- Оценка реальности: соответствие наших мыслей и чувств внешней реальности.

- Гибкость: умение адаптироваться к изменяющимся условиям среды;

- Разрешение проблем: умение конструктивно разрешать проблемы личного и социального характера.

5. *Общее настроение*: способность сохранять оптимизм и положительную мотивацию в достижении успеха.

- Оптимизм: позитивный настрой и оптимистичный взгляд на жизнь;

- Счастье: чувствовать себя довольным собой, другими и жизнью в целом.

Вышеперечисленные 5 шкал объединяются в шкалу F – общий уровень ЭИ. Кроме того, методика имеет индекс согласованности ответов (шкалу лжи), что повышает ее надежность.

Обсуждение результатов

Для адаптации молодежной версии данной методики (возраст от 16 до 29 лет) был проведен прямой и обратный перевод всех утверждений билингвами в области психологии. После перевода методики на русский язык, сбор данных у респондентов был выполнен несколько раз в течение одного учебного года, каждый раз с коррекцией и поправкой перевода утверждений по каждому пункту.

На первом этапе исследования участвовало 2273 студентов разных курсов университета международного бизнеса (UIB) в возрасте до 29 лет, из них 803 юношей и 1470 девушек.

Анализ надежности теста был проверен с помощью коэффициента альфа Кронбаха в программе SPSS 27 (таблица 1).

Таблица 1 – Измерение внутренней согласованности EQi-Short при помощи альфа Кронбаха

№	Шкала	Кол-во элементов	альфа Кронбаха (мужская выборка)	альфа Кронбаха оригинала (мужская выборка)	альфа Кронбаха (женская выборка)	альфа Кронбаха оригинала (женская выборка)
1	A	10	,805	,83	,821	,81
2	B	10	,621	,84	,631	,82
3	C	8	,890	,82	,887	,82
4	D	7	,846	,77	,842	,81
5	E	10	,574	,81	,608	,86
6	G	6	,627	,71	,601	,76

Согласно таблице 1, по шкалам внутриличностный эмоциональный интеллект, управление стрессом и адаптивность в обеих группах мужчин и женщин выявлен высокий показатель надежности – выше 0,8. По шкалам межличностный эмоциональный интеллект и общее настроение были получены более низкие показатели внутренней

согласованности, что может объясняться культурными особенностями понимания и интерпретации некоторых утверждений. Например, в шкале межличностного эмоционального интеллекта имеются два утверждения, которые по статистике снижают надежность шкалы: восьмое и двадцать пятое утверждения (таблица 2).

Таблица 2 – Показатели Альфа Кронбаха при исключении пункта для шкалы B

Номер утверждения	Альфа Кронбаха при исключении пункта для выборки мужчин (общий альфа Кронбаха = ,690)	Альфа Кронбаха при исключении пункта для выборки женщин (общий альфа Кронбаха = ,705)
B межличностный (2)	,688	,696
B межличностный (8)	,741	,757
B межличностный (14)	,663	,685
B межличностный (20)	,663	,681
B межличностный (25)	,683	,681

В межличностный (32)	,648	,666
В межличностный (38)	,645	,661
В межличностный (43)	,639	,651
В межличностный (47)	,641	,656
В межличностный (51)	,642	,674

Утверждение № 8: «I'm unable to understand the way other people feel» было переведено как «Я не могу понять чувства других людей». В данном случае перевод слова «unable» как «не способен» был бы некорректным с точки зрения

смыслового значения, а перевод его как «сложно или трудно» отдалило бы смысл данного утверждения от оригинала. Таким образом, мы решили оставить данный перевод утверждения как «Я не могу понять чувства других людей».

Таблица 3 – Показатели Альфа Кронбаха при исключении пункта для шкалы E

Номер утверждения	Альфа Кронбаха при исключении пункта для выборки мужчин (общий альфа Кронбаха = ,574)	Альфа Кронбаха при исключении пункта для выборки женщин (общий альфа Кронбаха = ,608)	Оригинал утверждения	Перевод утверждения
E Общее настроение (1)	,493	,550	I'm a fairly cheerful person	Я довольно жизнерадостный человек
E Общее настроение (7)	,496	,539	I feel sure of myself in most situations	В большинстве ситуаций я чувствую себя уверенно
В межличностный (13)	,499	,547	I believe that I can stay on top of tough situations	Я уверен, что смогу разрешить самую сложную ситуацию
E Общее настроение (19)	,489	,538	I'm optimistic about most things I do	Я настроен оптимистично, за что бы я ни взялся
E Общее настроение (26)	,620	,640	It's hard for me to enjoy life	Мне трудно наслаждаться жизнью
E Общее настроение (31)	,504	,553	I am satisfied with my life	Я доволен своей жизнью
E Общее настроение (37)	,655	,660	I get depressed	Бывает, что я впадаю в депрессию
E Общее настроение (42)	,522	,546	I generally expect things will turn out all right, despite setbacks from time to time	Я верю, что все сложится хорошо, хотя временами бывает трудно
E Общее настроение (46)	,475	,518	I believe in my ability to handle most upsetting problems	Я верю, что могу преодолеть многие ситуации разочарования
E Общее настроение (49)	,649	,679	Before beginning something new, I usually feel that I'll fail	До того, как начать что-то новое, я предчувствую неудачу/ провал

По шкале «общее настроение» выявлена сомнительная надежность, которая по статистике вызвана тремя выделенными в таблице 3 вопросами. Перевод этих вопросов достаточно полно отражает смысл оригинальной версии, поэтому причиной такого коэффициента альфа могут быть культурные особенности восприятия такого рода вопросов у казахстанской выборки студентов.

На втором этапе исследования на выборке из 94 человек, не участвовавших на первом этапе, была проведена проверка ретестовой надежности и конвергентной валидности методики с помощью теста ЭМИН Люсина и ГПИ (большая пятерка). В качестве метрики надежности был применен коэффициент линейной корреляции Пирсона в программе SPSS 27. Результат теста

Пирсона (таблица 4) показывает хорошую тест-ретестовую надежность опросника (0,746 – для внутриличностного эмоционального интеллекта, 0,999 – для межличностного эмоционально-

го интеллекта, 0,962 – для управления стрессом, 0,850 – для адаптации, 0,886 – для общего настроения и 0,978 – для общего уровня эмоционального интеллекта).

Таблица 4 – Результаты проверки ретестовой надежности с помощью коэффициента корреляции Пирсона

Шкалы	A1	B1	C1	D1	E1	F1
A	0,746					
B		0,999				
C			0,962			
D				0,850		
E					0,886	
F						0,978

Далее, шкалы нашего опросника были проверены на связь со шкалами уже существующего опросника Д.В. Люсина ЭМИн. Согласно теоретической модели, лежащей в основе опросника ЭМИн (Люсин, 2004), в его структуре можно выделить, с одной стороны, внутриличностный и

межличностный ЭИ (по направленности на свои или чужие эмоции), с другой стороны, способности к пониманию и управлению эмоциями. Таким образом, в структуре ЭИ априорно выделяются два «измерения», пересечение которых дает четыре вида ЭИ (таблица 5).

Таблица 5 – Структура опросника ЭМИн

	МЭИ: межличностный ЭИ	ВЭИ: внутриличностный ЭИ
ПЭ: понимание эмоций	МП: понимание чужих эмоций	ВП: понимание своих эмоций
УЭ: управление эмоциями	МУ: управление чужими эмоциями	ВУ: управление своими эмоциями ВЭ: контроль экспрессии

Если модель Бар-Она рассматривает эмоциональный интеллект как черту личности, то в теоретической модели Д.В. Люсина эмоциональный интеллект рассматривается как когнитивная

способность понимать и управлять эмоциями как своими, так и чужими. В следующей таблице представлены результаты корреляционного анализа Пирсона в программе SPSS 27 (таблица 6).

Таблица 6 – Корреляционный анализ шкал ЭМИн и EQi:Short

Шкалы		МП	МУ	ВП	ВУ	ВЭ
1	2	3	4	5	6	7
A	Корреляция Пирсона	-,171	-,218*	-,441**	-,488**	-,291**
	знач. (двухсторонняя)	,100	,035	,000	,000	,004
	N	94	94	94	94	94
B	Корреляция Пирсона	,512**	,463**	,368**	,290**	,172
	знач. (двухсторонняя)	,000	,000	,000	,005	,097
	N	94	94	94	94	94
C	Корреляция Пирсона	-,138	-,068	-,263*	-,412**	-,358**
	знач. (двухсторонняя)	,185	,518	,010	,000	,000
	N	94	94	94	94	94

1	2	3	4	5	6	7
D	Корреляция Пирсона	,282**	,175	,408**	,271**	,155
	знач. (двухсторонняя)	,006	,091	,000	,008	,135
	N	94	94	94	94	94
E	Корреляция Пирсона	,371**	,447**	,313**	,346**	,116
	знач. (двухсторонняя)	,000	,000	,002	,001	,267
	N	94	94	94	94	94
F	Корреляция Пирсона	,145	,069	-,136	-,223*	-,244*
	знач. (двухсторонняя)	,165	,509	,190	,031	,018
	N	94	94	94	94	94
G	Корреляция Пирсона	,177	,206*	,253*	,147	,169
	знач. (двухсторонняя)	,088	,046	,014	,159	,104
	N	94	94	94	94	94

Согласно результатам корреляционного анализа, межличностный эмоциональный интеллект (В) положительно коррелирует со шкалами понимания и управления эмоциями Люсина на уровне значимости 0,01. Шкала стрессоустойчивости (С) отрицательно коррелирует со шкалами внутриличностного ЭИ (ВП ($p < 0,05$) и ВУ) и шкалой внутренней экспрессии так же на уровне значимости 0,01. Шкала адаптации (D) положительно коррелирует со шкалами понимания чужих эмоций, понимания и управления своими эмоциями на уровне значимости 0,01. Шкала общее настроение (E) положительно коррелирует со всеми шкалами понимания и управления эмоциями ЭИИ на уровне значимости 0,01. Внутриличностный эмоциональный интеллект (А) отрицательно коррелирует со шкалами понимания своих эмоций (ВП, ВУ, ВЭ) на уровне значимости 0,01 и шкалой управления чужими эмоциями

на уровне значимости 0,05. Отрицательную связь этих шкал можно объяснить тем, что утверждения в ЭИИ сформулированы в частности в положительном ключе: «Как правило, я понимаю, какую эмоцию испытываю», в то время как в нашем опроснике чаще встречаются утверждения в отрицательном: «Мне трудно понять свои чувства». Здесь можно провести аналогию с методикой «Большая пятерка», где в адаптации Хромова (75 пар утверждений) шкале эмоциональная стабильность соответствует шкала нейротизм по методике ТИPI (10 утверждений), которые отрицательно коррелируют между собой, хотя и определяют одну и ту же черту.

Для определения конвергентной валидности опросника также была проверена связь с чертами личности по сокращенной методике большой пятерки ТИPI, адаптированной А. С. Сергеевой с коллегами (Сергеева, 2016) и состоящей из 10 утверждений.

Таблица 7 – Корреляционный анализ шкал ТИPI и EQi:Short

	A	B	C	D	E	F
дружелюбие	,058	,151**	-,177**	,044	,120**	,022
	,161	,000	,000	,284	,003	,591
	593	593	593	593	593	593
добросовестность	-,200**	,142**	-,148**	,234**	,205**	-,004
	,000	,001	,000	,000	,000	,932
	593	593	593	593	593	593
нейротизм	-,273**	,066	-,441**	,196**	,109**	-,217**
	,000	,108	,000	,000	,008	,000
	593	593	593	593	593	593
экстраверсия	-,345**	,225**	-,147**	,112**	,319**	-,054
	,000	,000	,000	,007	,000	,188
	593	593	593	593	593	593
открытость	-,241**	,187**	-,068	,194**	,309**	,043
	,000	,000	,099	,000	,000	,300
	593	593	593	593	593	593

Согласно таблице 7, внутриличностный эмоциональный интеллект отрицательно коррелирует со всеми шкалами большой пятерки, кроме дружелюбия, на уровне значимости 0,01. Межличностный эмоциональный интеллект отрицательно коррелирует со всеми шкалами большой пятерки, кроме нейротизма, на уровне значимости 0,01. Стрессоустойчивость отрицательно коррелирует со всеми шкалами большой пятерки, кроме открытости, на уровне значимости 0,01. Адаптация положительно коррелирует со всеми шкалами большой пятерки, кроме дружелюбия, на уровне значимости 0,01. Общее настроение положительно коррелирует со всеми шкалами большой пятерки на уровне значимости 0,01. Общий уровень эмоционального интеллекта отрицательно коррелирует с нейротизмом на уровне значимости 0,01. По результатам данного корреляционного анализа, можно сделать вывод о том, что эмоциональный интеллект определяется как черта личности в методике EQi:Short и тесно коррелирует с основными чертами личности: дружелюбие, добросовестность, нейротизм, экстраверсия и открытость.

Выводы

В ходе проверки надежности EQi: Short-RU были получены следующие результаты: тест внутренне согласован при измерении внутриличностного эмоционального интеллекта, стрес-

соустойчивости и адаптации (альфа Кронбаха выше 0,8). EQi:Short-RU выдает несогласованность в межличностном эмоциональном интеллекте и общем настроении (альфа Кронбаха ниже 0,7). Это может быть вызвано тем, что межличностный эмоциональный интеллект и общее настроение, как черты личности, имеют обобщенную характеристику, поэтому влияние неопределенных факторов на них может быть очень сильным.

Тест корреляции Пирсона для измерения конвергентной валидности показывает значимые корреляции между основными шкалами эмоционального интеллекта методики EQi:Short-RU и ЭМИн Люсина на уровне значимости $p < 0,01$. Также методика имеет тесные корреляции с основными чертами личности по методике большая пятерка TIPI-RU.

Основываясь на полученных результатах, EQi:Short-RU рекомендован для использования к качестве надежных методов диагностики эмоционального интеллекта, как черты личности, в частности для исследования soft skills молодежи в возрасте от 16 до 29 лет (см. Приложение). Дальнейшие исследования будут направлены на пересмотр характеристик межличностного эмоционального интеллекта и общего настроения, а также на уточнение конвергентной валидности методики с помощью других операционализированных методик исследования эмоционального интеллекта.

Литература

- Bar-On R. The development of a concept of psychological well-being. Unpublished doctoral dissertation. – South Africa: Rhodes University, 1988. – 431 p.
- Bar-On R. The Emotional Quotient Inventory (EQ-i): a test of emotional intelligence. – Canada, Toronto / Multi-Health Systems. Inc. – 1997a.
- Bar-On R. Emotional and social intelligence: Insights from the Emotional Quotient Inventory. In R. Bar-On & J. D. A. Parker (Eds.) / *The handbook of emotional intelligence: Theory, development, assessment, and application at home, school, and in the workplace.* – Jossey-Bass. – 2000. – P. 363–388.
- Bar-On R. Emotional intelligence and self-actualization. In J. Ciarrochi, J. P. Forgas, & J. D. Mayer (Eds.) / *Emotional intelligence in everyday life: A scientific inquiry.* – Psychology Press. – 2001. – P. 82–97.
- Boyatzis R.E., Goleman D. Emotional Competency Inventory. – Boston: The Hay Group. – 1999.
- Boyatzis R. E., Goleman D., Rhee K. S. Clustering competence in emotional intelligence: Insights from the Emotional Competence Inventory. In R. Bar-On & J. D. A. Parker (Eds.) / *The handbook of emotional intelligence: Theory, development, assessment, and application at home, school, and in the workplace.* – Jossey-Bass. – 2000. – P. 343–362.
- Darwin C. The expression of the emotions in man and animals. – John Murray: 1st edition, 1872. – 373 p. Doi.org/10.1037/10001-000.
- Gardner H. Frames of mind / Basic Books. 3rd edition. – New York, 2011. – 528 p.
- Goleman D. Emotional intelligence. – New York: Bantam Books. Inc., 2006. – 352 p.
- Goleman D. Working with emotional intelligence. – New York: Bantam Books, 2000. – 400 p.
- Люсин Д.В. Новая методика для измерения эмоционального интеллекта: опросник ЭМИн // *Психологическая диагностика.* – 2006. – № 4. – С. 3–22.
- Mayer J. D., Salovey P., Caruso D. R. Mayer-Salovey-Caruso Emotional Intelligence Test (MSCEIT). – Canada, Toronto // *Multi-Health Systems.* – 2002.

Petrides K. V., Furnham A. On the dimensional structure of emotional intelligence // *Personality and Individual Differences*. – 2000. – №29(2). – P. 313–320. Doi.org/10.1016/S0191-8869(99)00195-6.

Salovey P., Mayer J. D. Emotional intelligence // *Imagination, Cognition and Personality*. – 1990. – №9(3). – P. 185–211. Doi.org/10.2190/DUGG-P24E-52WK-6CDG.

Д. В. Люсин Новая методика для измерения эмоционального интеллекта: опросник ЭМИн

Опубликовано в: Психологическая диагностика. 2006. № 4. С. 3 – 2

Сергеева А. С., Кириллов Б. А., Джумагулова А. Ф. Перевод и адаптация краткого пятифакторного опросника личности (ТИПИ-RU): оценка конвергентной валидности, внутренней согласованности и тест-ретестовой надежности // *Экспериментальная психология*. – 2016. – Т. 9. – № 3. – С. 138–154. Doi:10.17759/exppsy.2016090311.

References

Bar-On R. (1988) The development of a concept of psychological well-being. *Unpublished doctoral dissertation*. South Africa: Rhodes University.

Bar-On R. (1997a) The Emotional Quotient Inventory (EQ-i): a test of emotional intelligence. Toronto, Canada: Multi-Health Systems. Inc.

Bar-On R. (2000) Emotional and social intelligence: Insights from the Emotional Quotient Inventory. In R. Bar-On & J. D. A. Parker (Eds.). *The handbook of emotional intelligence: Theory, development, assessment, and application at home, school, and in the workplace*. Jossey-Bass, pp. 363–388.

Bar-On R. (2001) Emotional intelligence and self-actualization. In J. Ciarrochi, J. P. Forgas, J. D. Mayer (Eds.). *Emotional intelligence in everyday life: A scientific inquiry*. Psychology Press, pp. 82–97.

Boyatzis R.E., Goleman D. (1996, 1999) Emotional Com-petency Inventory. The Hay Group, Boston.

Boyatzis R. E., Goleman D., & Rhee K. S. (2000) Clustering competence in emotional intelligence: Insights from the Emotional Competence Inventory. In R. Bar-On & J. D. A. Parker (Eds.). *The handbook of emotional intelligence: Theory, development, assessment, and application at home, school, and in the workplace*. Jossey-Bass, pp. 343–362.

Darwin C. (1872) The expression of the emotions in man and animals. John Murray. 1st edition, pp. 373. Doi.org/10.1037/10001-000.

Gardner H. (2011) Frames of mind. Basic Books. New York, pp. 528.

Goleman D. (2006) Emotional intelligence. Bantam Books. Inc., pp. 352.

Goleman D. (2000) Working with emotional intelligence. Bantam Books. New York, pp. 400.

Lyusin D.V. (2006) Novaya metodika dlya izmereniya emotsional'nogo intellekta: oprosnik EmIn. Psikhologicheskaya diagnostika [A new technique for measuring emotional intelligence: the EmIn questionnaire]. *Psychological diagnostics*, no 4, pp. 3-22.

Mayer J. D., Salovey P., Caruso D. R. (2002) Mayer-Salovey-Caruso Emotional Intelligence Test (MSCEIT). Toronto, Canada: Multi-Health Systems. Inc.

Petrides K. V., Furnham A. (2000) On the dimensional structure of emotional intelligence. *Personality and Individual Differences*, no 9(2), pp. 313–320. Doi.org/10.1016/S0191-8869 (99)00195-6.

Salovey P., Mayer J. D. (1989-1990) Emotional intelligence. *Imagination, Cognition and Personality*, no 9(3), pp. 185–211. Doi.org/10.2190/DUGG-P24E-52WK-6CDG.

Sergeeva A. S., Kirillov B. A., Dzhumagulova A. F. (2016) Perevod i adaptatsiya kratkogo pyatifaktornogo oprosnika lichnosti (ТИПИ-RU): otsenka konvergentnoy validnosti, vnutrenney soglasovannosti i test-retestovoy nadezhnosti [Translation and adaptation of a short five-factor personality questionnaire (ТИПИ-RU): assessment of convergent validity, internal consistency and test-retest reliability]. *Experimental psychology*, vol. 9, no 3, pp. 138–154.